Unieke samensmelting van kunstvormen

Gedichtenbundel 'Spiel di mi Alma'

ORANJESTAD — Het is de tweede gedichtenbundel van Rosabella Illes, 'Spiel di mi Alma', Spiegel van de Ziel. Het glossy boek met hardcover is een gebalanceerde mengeling geworden tussen poëzie en kunst en wordt vanavond om zes uur gepresenteerd in Aruba Surfside Marina.

door onze verslaggever
Yvonne Leijdekkers

Foto: Yvonne Leijdekkers

Rosabella Illes (links) en Robin de Vogel.

Nadat Illes op haar zeventiende haar eerste bundel 'Beyond Insanity' uitbracht in het Engels, gaf ze nu gehoor aan vele verzoeken om een bundel in het Papiaments uit te brengen. "Ik heb de bundel in eigen beheer uitgebracht, omdat ik absolute creatieve vrijheid wilde hebben." De rode draad in het boek is een spiegel voor het individu, instanties en de gehele samenleving te houden. "Ik probeer verschillende thema's te belichten en bespreekbaar te maken. Zo is er bijvoorbeeld een gedicht in het boek opgenomen dat gebaseerd is op een theater in het Midden-Oosten dat de deuren, in verband met de censuur, heeft moeten sluiten. Ik wil dit soort thema's bespreekbaar maken en het schijven van gedichten is voor mij een middel om me te uiten. "

De bundel is een mix tussen poëzie en verschillende vormen van kunst. Zo werkte een aantal kunstenaars met foto's en anderen schilderden of tekenden. Voor Illes was het heel belangrijk dat het ruimtelijk zou worden. "Niet zoals bijvoorbeeld bij veel musea en galerieën dat alles propvol hangt en het allemaal erg druk is. Ik heb met deze lay-out bewust de rust opgezocht."

Leeftijdsgenoten

Eigenlijk is ze helemaal geen liefhebber van poëzie. "Ik wil poëzie leuker maken door het te mixen met verschillende kunstvormen. Het maakt het levendiger en ik hoop dat mensen die kennismaken met mijn gedichten het kunnen betrekken op hun eigen leven." In het boek zijn 21 gedichten opgenomen die door zeven, onder wie Illes zelf, verschillende mensen zijn geïllustreerd. "Ik ken de mensen die ik heb gevraagd om de illustraties te maken allemaal persoonlijk. Ze zijn allemaal ongeveer mijn leeftijd en we snappen van elkaar waar we mee bezig zijn. Ik heb de gedichten op een tafel gelegd en in willekeurige volgorde de gedichten uitgedeeld. Met sommige heb ik de inhoud van de gedichten besproken, maar anderen zijn zo aan de slag gegaan. Verder heb ik eigenlijk geen kaders aangegeven, alleen dat ik gedetailleerde illustraties wilde en niet bijvoorbeeld een heel huis."

Inrichting expositie

Robin de Vogel is student aan de Rietveld Academie en, naast de drie illustraties die zij voor het boek heeft gemaakt, zij verantwoordelijk voor de inrichting van de expositie. "Bij sommige gedichten zie ik direct beelden.

Die gedichten spreken zo aan, dat je direct de kern van het gedicht doorziet. Het was een hele uitdaging. Helemaal nu het boek klaar is en andere mensen, behalve de mensen van Rietveld Academie, je werk zien en beoordelen. Maar de eerste reacties zijn allemaal positief." Van alle illustraties zijn afdrukken gemaakt. "Dit moest wel, want er waren verschillende technieken en afmetingen gebruikt. We hebben daar nu één geheel van gemaakt", aldus Vogel. "Maar wel zo dat de afbeeldingen alleen, samen en in combinatie met een gedicht kunnen worden gebuikt."

De presentatie van de bundel zal dan ook niet alleen blijven bij een expositie van de 21 illustraties. Illes zelf zal gedichten voorlezen, maar ze zullen ook worden uitgebeeld via theater en zang. "Het is mijn cadeau aan Aruba en aan het Papiaments."' Illes vertelt dat het niet makkelijk was om in het Papiaments te dichten. "Ik had vroeger geen Papiaments op school. Mijn woordenschat is daardoor een stuk minder en daarnaast kent het Papiaments niet zo heel veel verschillende woorden. En als ik aan het dichten ben, denk ik meestal in het Engels. Nu moest ik het doen in het Papiaments en dat was vaak lastig. Maar al met al is een een heel creatief en inspirerend proces geweest. Omdat het mijn geschenk is aan Aruba en onze taal, zal ik de bundel niet vertalen."

De presentatie vindt plaats in Aruba Surfside Marina en is vrij toegankelijk. De gedichtenbundel is vanaf woensdag verkrijgbaar bij alle grote boekhandels van Aruba. Voor meer informatie over het werk van Illes: www.rosabellailles.com.